

# TECH TECH CONTROLLERS

BEDIENUNGSANLEITUNG

## EU-R-8z

DE



[www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)

# Bedienungsanleitung

---

I.	<b>Sicherheit</b> .....	3
II.	<b>Beschreibung</b> .....	4
III.	<b>Montage</b> .....	4
IV.	<b>Bedienung des Steuergeräts</b> .....	5
V.	<b>Registrierung des Raumthermostaten</b> .....	5
VI.	<b>Änderung der Solltemperatur</b> .....	6

## Technische daten

Einstellungsbereich der Raumtemperatur.....	5±35°C
Speisespannung.....	5-6V
Leistungsaufnahme.....	0,7W
Messfehler.....	+/-0,5°C
Arbeitsfrequenz.....	868MHz

# I. Sicherheit

Lesen Sie bitte die nachfolgenden Regeln, bevor Sie das Gerät nutzen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die vorliegende Bedienungsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren.

Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist sicherzustellen, dass alle Personen, die das Gerät nutzen, genau mit seiner Funktionsweise und seinen Sicherheits-Features vertraut sind. Bitte die Bedienungsanleitung behalten und sicherstellen, dass sie bei der Übergabe oder beim Verkauf immer mit dem Gerät übergeben wird, damit jeder Anwender des Gerätes über seine ganze Nutzungsdauer einschlägige Informationen zur Nutzung und Sicherheit hat. Für die Lebens- und Gegenstandssicherheit sind die Vorsichtsmaßnahmen gemäß der erwähnten Bedienungsanleitung einzuhalten. Der Hersteller haftet nicht für fahrlässig verursachte Schäden.



## ! WARNUNG

- Elektrisches Gerät unter Spannung! Vor der Durchführung irgendwelcher Arbeiten an der Elektroinstallation (Anschluss eines Kabels, Installation von Geräten usw.) ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Die Montage ist ausschließlich durch Fachpersonal auszuführen, der über entsprechende Fachkenntnisse verfügt und zur Ausübung dieser Arbeiten berechtigt ist.
- Vor der Inbetriebnahme des Steuergerätes ist eine Messung der Wirksamkeit der Nullung der elektrischen Motoren sowie eine Messung der Isolierung der elektrischen Leitungen durchzuführen.
- Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen und Kinder bedient werden.



## ! ACHTUNG

- Das Steuergerät darf nicht zweckfremd genutzt werden.
- Vor der Heizsaison und während ihrer Dauer ist der technische Zustand der Leitungen zu überprüfen. Es ist zudem die Befestigung des Steuergerätes zu kontrollieren sowie das Gerät von Staub und anderen Verunreinigungen zu befreien.

Nach Redaktionsschluss der Anleitung am 30 Mai 2016 können Änderungen an den in ihr aufgeführten Produkten vorgenommen worden sein. Der Hersteller behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten. Aufgrund der Drucktechnologie können die abgebildeten Farben von den Originaltönen abweichen.

Sorge für die Umwelt ist unsere höchste Priorität. Bewusst der Bauart des Gerätes, sind wir zur einer umweltfreundlichen Entsorgung von elektronischen Bauteilen und Geräten verpflichtet. Daher hat das Umweltschutzministerium uns als Unternehmen eine Registrierungsnummer zugewiesen. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden soll. Die Nutzer sind verpflichtet, ihre gebrauchten Geräte bei einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen.



# Bedienungsanleitung

## I. Beschreibung

Der Raumthermostat EU-R-8z wurde für die Zusammenarbeit mit der Leiste L-8 konzipiert.

Die Raumthermostaten EU-R-8z werden in einzelnen Heizbereichen montiert. Sie senden die Information über die aktuelle Temperatur an die Leiste und diese steuert anhand jener Information die Thermostatventile (sie öffnet sie, wenn der Raum nicht beheizt ist, und schließt sie, wenn die Solltemperatur im Raum erreicht ist).

Die aktuelle Temperatur wird laufend auf dem LED-Display angezeigt. Vom Sensor aus kann auch die Solltemperatur im Bereich dauerhaft oder zeitlich begrenzt geändert werden.

Ausstattung des Steuergeräts:

- LED-Display
- integrierter Temperatursensor
- Für Wandmontage geeignetes Gehäuse
- Lichtstärke-Sensor

## II. Montage

Das Steuergerät muss durch eine Person mit den entsprechenden Qualifikationen montiert werden.



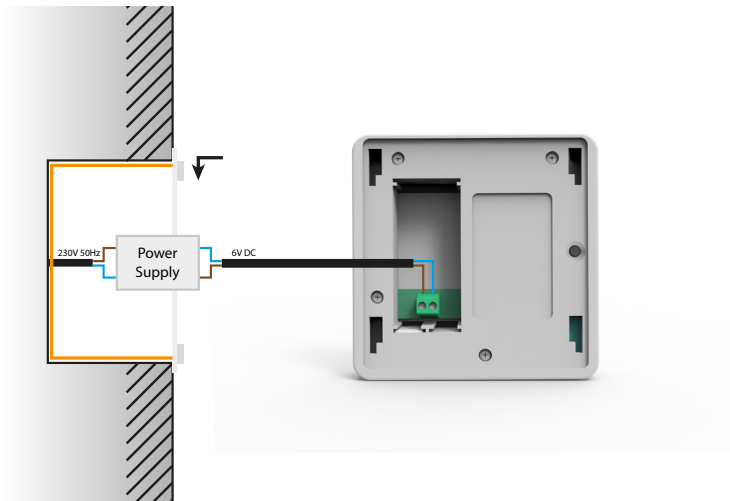
### WARNUNG

Lebensgefahr wegen Stromschlags an den Anschlüssen, die unter Spannung stehen. Vor den Arbeiten am Steuergerät ist dieses vom Stromnetz abzutrennen und gegen versehentliches Einschalten zu sichern.

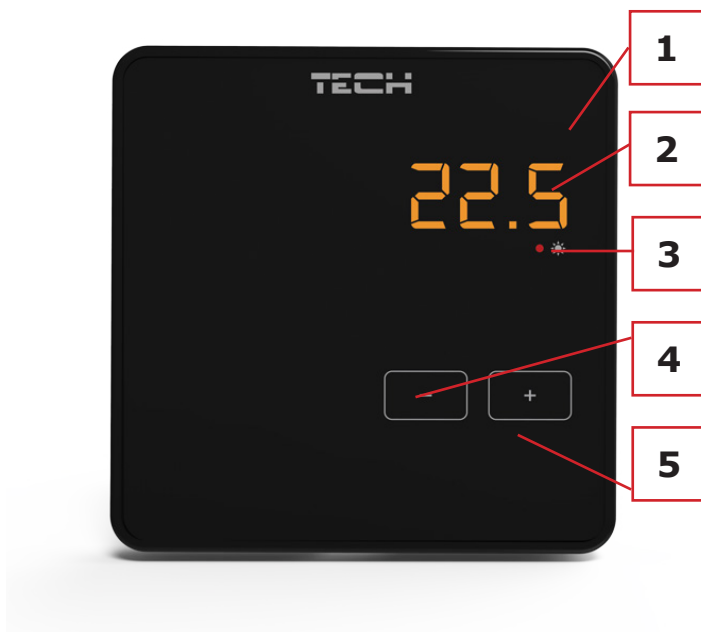


### ACHTUNG

Eine falsche Verbindung von Leitungen kann zur Beschädigung des Steuergeräts führen!



### III. Bedienung des Steuergeräts



1. Lichtstärke-Sensor
2. Display - aktuelle Temperatur im Bereich.
3. LED, die darüber informiert, ob der jeweilige Bereich beheizt (leuchtet dauerhaft) oder nicht beheizt (blinkt) ist.
4. MINUS-Taste
5. PLUS-Taste

### IV. Registrierung des Raumthermostaten im ausgewählten Bereich

Jeder Raumthermostat muss im jeweiligen Bereich registriert werden. Dazu wird im Menü der Leiste L-8 der Parameter „Sensor“ im Untermenü des jeweiligen Bereichs (Bereich / Registrierung / Sensor) verwendet. Nach dem Klick auf das Symbol Registrierung ist die PLUS-Taste im unseren Temperatursensor EU-R-8z zu drücken und ca. 1 Sekunde gedrückt zu halten.

Nach der korrekten Registrierung erscheint auf dem Display der Leiste L-8 eine entsprechende Meldung und auf dem Display des Sensors erscheint die Aufschrift: Scs. Das Wort Err auf dem Display des Raumsensors bedeutet einen Fehler im Registrierungsprozess.



#### **ACHTUNG**

Zur Registrierung des Reglers müssen die Tasten entriegelt werden. Jedem Bereich darf maximal ein Raumthermostat zugeordnet werden.

## Bedienungsanleitung

---

Folgende Grundsätze sind zu beachten:

- Ein registrierter Raumthermostat kann nicht abgemeldet werden. Man kann seine Funktion nur über die Leiste L-8 durch Auswahl der Option „Ausgeschaltet“ im Untermenü des jeweiligen Bereichs ausschalten.
- Bei dem Versuch, einen Raumthermostaten in einem Bereich, wo bereits ein anderer Sensor registriert wurde, zu registrieren, wird der erste Sensor abgemeldet und der zweite registriert.
- Bei dem Versuch, einen Raumthermostaten, der bereits in einem anderen Bereich registriert wurde, zu registrieren, wird dieser Raumthermostat aus dem alten Bereich abgemeldet und in dem neuen registriert.

Für jeden Raumthermostaten, der dem jeweiligen Bereich zugeordnet ist, können separat die Solltemperatur und der Wochenplan der Temperaturänderungen eingestellt werden. Diese Einstellungen können sowohl im Menü der Leiste L-8 (Hauptmenü / Sensoren), als auch über die Webseite emodule.eu (mit Hilfe des Moduls ST-505 oder 5060) vorgenommen werden. Mit den PLUS- und MINUS-Tasten kann die Solltemperatur direkt vom Raumsensor aus geändert werden.

## V. Änderung der Solltemperatur

Mit den PLUS- und MINUS-Tasten kann die Solltemperatur im Bereich direkt vom Raumsensor EU-R-8z aus geändert werden.

Während der Inaktivität wird auf dem Display des Steuergeräts die aktuelle Temperatur im Bereich angezeigt. Durch Betätigen der PLUS- oder MINUS-Taste wird die Solltemperatur angezeigt - die Ziffern blinken. Nun kann mit den PLUS- oder MINUS-Tasten die Solltemperatur geändert werden. Nach dem Festlegen der gewünschten Solltemperatur wartet man drei Sekunden ab - nach dieser Zeit erscheint das Menü zur Einstellung der Gültigkeitsdauer der vorher eingestellten Solltemperatur.

Diese Zeiteinstellungen werden mit Hilfe von folgenden Tasten geändert:

- zeitlich unbegrenzt - man klickt auf die PLUS-Taste, bis die Zeichenfolge Con erscheint (die vorher eingestellte Solltemperatur wird in unbestimmter Zeit, unabhängig von den Einstellungen der Zeitpläne gelten).
- für eine bestimmte Anzahl von Stunden - man klickt auf die PLUS- oder MINUS-Taste, bis die gewünschte Anzahl von Stunden, in denen die manuell eingestellte Solltemperatur gelten soll, angezeigt wird, z.B.: 01 h (die vorher eingestellte Solltemperatur wird über die eingestellte Zeit gelten und dann gilt weiter der Wochenplan).
- wenn die Solltemperatur aus den wöchentlichen Zeitplaneinstellungen gelten soll, dann ist so lange auf die MINUS-Taste zu klicken, bis die Aufschrift OFF erscheint.

## VI. Beschreibung der im Menü verfügbaren Funktionen

Um in das Menü des Reglers zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten PLUS und MINUS. Mit den Tasten PLUS und MINUS können Sie zwischen den einzelnen Menüfunktionen wechseln.

1. **Cal** - Die Funktion ermöglicht den Einblick in die Kalibrierung des Sensors. Nach dem Umschalten auf die Funktion Cal blinkt der Bildschirm für 3 Sekunden und danach wird die eingestellte Kalibrierung angezeigt.

2. **Loc** - Die Funktion „Loc“ ermöglicht das Einschalten der Autosperre der Tastatur. Nach dem Umschalten auf die Funktion „Loc“ blinkt der Bildschirm 3 Sekunden lang und danach werden Sie gefragt, ob die Sperre aktiviert werden soll (ja, nein). Wählen Sie mithilfe der Taste PLUS oder MINUS die passende Antwort aus. Um die Auswahl zu bestätigen, warten Sie nach der Eingabe 3 Sekunden lang ab.

Wenn die Sperre aktiviert ist, wird die Tastatur automatisch nach 10 Sekunden im Ruhezustand gesperrt. Um die Tasten zu entsperren, halten Sie gleichzeitig die Tasten

PLUS und MINUS gedrückt. Wenn die Meldung „Ulc“ angezeigt wird, wurde die Tastatur wieder entsperrt.

3. **Def** - Die Funktion „Def“ ermöglicht die Wiederherstellung der Werkseinstellungen. Nach dem Umschalten auf die Funktion „Def“ blinkt der Bildschirm 3 Sekunden lang und danach werden Sie gefragt, ob die Werkseinstellungen wiederhergestellt werden sollen (ja, nein). Wählen Sie mithilfe der Taste PLUS oder MINUS die passende Antwort aus. Um die Auswahl zu bestätigen, warten Sie nach der Eingabe 3 Sekunden lang ab.

4. **Ret** - Nach dem Umschalten auf die Funktion „Ret“ blinkt der Bildschirm 3 Sekunden lang und danach wird das Menü verlassen.

# TECH TECH CONTROLLERS

## EU-Konformitätserklärung

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. mit Sitz in Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, Polen, erklärt mit voller Verantwortung, dass das von uns hergestellte **EU-R-8z** die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/53/EU vom 16. April 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt, der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen zur umweltgerechten Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte sowie der VERORDNUNG DES MINISTERS FÜR UNTERNEHMERTUM UND TECHNOLOGIE vom 24. Juni 2019 zur Änderung der Verordnung über die grundlegenden Anforderungen für die Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten, die der Umsetzung der Richtlinie (EU) 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten (Abl. EU L 305 vom 21.11.2017, S. 8) dient, erfüllt.

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a Gebrauchssicherheit,

PN-EN 62479:2011 art. 3.1a Gebrauchssicherheit,

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1b Elektromagnetische Verträglichkeit,

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-03 art.3.1 b Elektromagnetische Verträglichkeit,

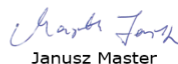
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2 Effektive und effiziente Nutzung des Funkspektrums,

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 Effektive und effiziente Nutzung des Funkspektrums

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 22.03.2024

  
Paweł Jura

  
Janusz Master

Prezisi firmy



**Hauptfiliale:**

ul. Biała Droga 31, 34-122 Wieprz

**Service:**

ul. Skotnica 120, 32-652 Bulowice

Unterstützung: **+48 33 875 93 80**

e-mail: **serwis@techsterowniki.pl**